

## Ingenico iWE280

ECR-POS

Versione 1.0  
Marzo 2015



Ingenico si riserva il diritto di apporre, senza preavviso, modifiche al presente Manuale. Potrebbero, pertanto, essere presenti alcune differenze tra le immagini utilizzate in questo manuale d'uso e il prodotto acquistato. Vi invitiamo a consultare sito [www.manuali.ingenico.it](http://www.manuali.ingenico.it) per l'ultima versione del manuale.

# Sommario

---

<b>1. Premesse</b>	<b>5</b>
1.1 Misuratore fiscale	5
1.2 Libretto fiscale	5
1.3 La memoria fiscale	6
1.4 DGFE	6
<b>2. Introduzione</b>	<b>7</b>
<b>3. Disimballaggio</b>	<b>8</b>
<b>4. Avvertenze di sicurezza</b>	<b>9</b>
4.1 Accensione e spegnimento	9
4.2 Connessioni Elettroniche	9
4.3 Copertura protettiva per gli slot SAM/SIM/DGFE	9
4.4 Componenti	9
<b>5. Registratore di cassa</b>	<b>10</b>
5.1 Specifiche tecniche	10
5.2 Connessioni e setup	11
5.2.1 Posizionamento dell'unità sulla base di ricarica	11
5.2.2 Micro USB del terminale	11
5.2.3 Inserimento della batteria	11
5.2.4 Caricamento batteria	12
5.2.5 Inserimento DGFE	12
5.2.6 Inserimento SIM/SAM	13
5.2.7 Inserimento Memory Card (µSD)	13
5.3 Caricamento carta	15
5.4 Funzionalità quotidiane	16
5.4.1 Tastiera	16
5.4.2 Carta di Pagamento	16
5.4.3 Scanner barcode (opzionale)	17
5.5 Base	17
<b>6. Manutenzione</b>	<b>19</b>
6.1 Rotolini di carta	19
6.2 Modalità di conservazione	19
6.3 Pulizia del terminale	20
6.4 Manipolazione e conservazione	20
<b>7. Menù Fiscale</b>	<b>21</b>
7.1 Menù principale	22
7.2 Report	22
7.2.1 Rapporto Z	22
7.2.2 Rapporto X	23
7.2.3 DGFE Report	23
7.2.4 Report Fiscale	23

<b>8. Configurazione</b>	<b>24</b>
8.1 Programmazione	24
8.2 Funzioni cassiere	25
8.3 Parametri Fiscali	25
8.4 Password	25
8.5 Parametri	25
8.6 Tono sonoro tasti	25
<b>9. Parametri avanzati</b>	<b>26</b>
<b>10. Registratore di cassa operazioni di vendita</b>	<b>27</b>
10.1 Transazione di prodotto singolo	27
10.2 Resto	27
10.3 Transazione di prodotti multipli	27
10.4 Calcolo del subtotale	28
10.5 Pagamento con carta bancaria	28
10.6 Vendita di prodotti multipli	28
10.7 Sconti	29
10.8 Sconto valore	29
10.9 Sconto Percentuale	29
10.10 Sconto variabile	29
10.11 Sconto fisso	30
10.12 Maggiorazioni	30
10.13 Pagamento parziale	30
10.14 Vendita tramite PLU	30
10.15 Fattura	31
10.16 Ticket	31
10.17 Annulli	31
10.17.1 Cancellazione singola riga	31
10.17.2 Cancellazione intero scontrino	31
<b>11. Messaggi di errore</b>	<b>32</b>
<b>12. Domande Frequenti</b>	<b>33</b>
<b>13. Parametri di configurazione standard</b>	<b>35</b>
<b>14. Raccomandazioni</b>	<b>36</b>
14.1 Sicurezza: informazioni generali	36
14.2 Sicurezza: controllo imballi	36
14.3 Collegamenti	36
14.4 Cavi esterni	37
14.5 Alimentazione elettrica esterna	37
14.6 Modem analogico	37
14.7 Rete telefonica	38
14.8 Trasporto del terminale e immagazzinaggio rotolini	38
<b>15. Conformità alle norme di sicurezza europee</b>	<b>39</b>
<b>16. Dichiarazione di conformità CE</b>	<b>40</b>

# 1. Premesse

---

## 1.1 Misuratore fiscale

---

Il registratore di cassa con funzione di POS IWE280 è omologato quale misuratore fiscale dal Ministero delle Finanze e pertanto rispondente ai requisiti della legge n. 18 del 26 Gennaio 1983 e successive modificazioni ed integrazioni ed al Provvedimento dell'Agenzia delle Entrate del 31 maggio 2002 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale N. 143 il 20 Giugno 2002.



### Attenzione

Non accedere mai alle parti interne del registratore, anche in caso di guasto né asportare o manomettere il sigillo fiscale: tali operazioni sono riservate **esclusivamente** al servizio tecnico abilitato.



### Attenzione

La Stampante, il Giornale Elettronico, gli scontrini, il bollo, la memoria protetta da piombo sono dispositivi destinati esclusivamente all'uso fiscale. La responsabilità in caso di manomissione e/o utilizzo improprio è imputabile esclusivamente all'intestatario del prodotto.

Ingenico Italia S.p.A. declina ogni responsabilità in caso di uso difforme da quanto disposto dalla normativa fiscale vigente.

## 1.2 Libretto fiscale

---

Il misuratore fiscale viene consegnato completo di "Libretto Fiscale" stampato in conformità alle relative disposizioni di Legge e che deve essere conservato con cura essendo per Legge parte integrante dell'apparecchio.

I dati che debbono essere registrati sul Libretto Fiscale sono:

A carico del tecnico autorizzato	Dati di installazione Successivi interventi di manutenzione
A carico dell'utente	Data e ora della chiamata per interventi tecnici

All'interno del libretto fiscale sono presenti alcuni dati tra cui:

- *Ragione sociale del produttore;*
- *Rivenditore e utilizzatore*
- *Denominazione del modello;*
- *Numero di matricola*
- *Estremi del decreto di approvazione del modello.*
- *La verifica periodica*
- *Eventuale cambio di ragione sociale*
- *Eventuale cessazione di attività*



### Attenzione

In caso di furto o smarrimento del libretto fiscale dovrà essere senza indugio inoltrata denuncia alle autorità competenti ed al contempo dovrà essere richiesto un duplicato alla casa fornitrice.

## 1.3 La memoria fiscale

---

La macchina è dotata di una memoria fiscale nella quale vengono immessi, all'atto della chiusura giornaliera, i dati relativi alle vendite.

Tale memoria sigillata e sotto piombo, contiene inoltre speciali righe di controllo per il Dispositivo Giornale di Fondo Elettronico (DGFE) di cui l'apparecchio è dotato.

## 1.4 DGFE

---

Il DGFE ha lo scopo di registrare tutti gli scontrini emessi, in alternativa al vecchio Giornale di Fondo "cartaceo"; consiste in un componente elettronico. All'approssimarsi dell'esaurimento il registratore automaticamente segnala la necessità di sostituire il DGFE.

## 2. Introduzione

---

Grazie per avere scelto il registratore di cassa Ingenico con funzioni di POS. Sugeriamo di leggere il presente manuale con attenzione, esso presenta tutte le azioni per mettere in funzione il Vostro registratore di Cassa.



Figura 1: Immagine del POS, vista tridimensionale

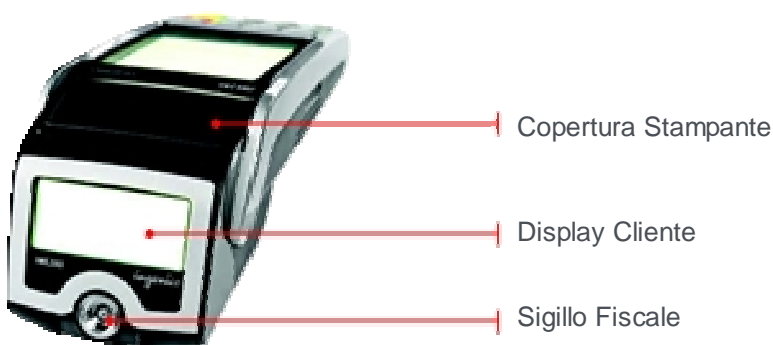


Figura 2: Immagina del POS, vista frontale

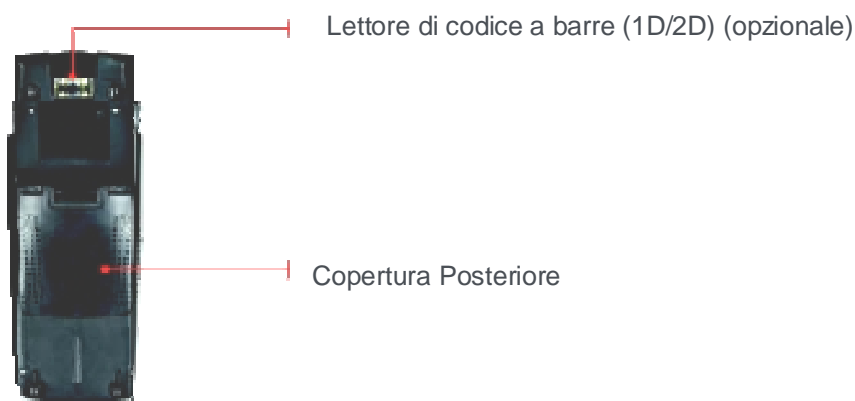


Figura 3: Immagine del POS, vista posteriore



### Attenzione

Al fine di evitare eventuali problemi di garanzia e di sicurezza associati al prodotto, utilizzare solo l'alimentatore fornito nella confezione e, se necessario, consegnare il prodotto solo alle persone autorizzate e ai servizi per la manutenzione e la riparazione. Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla l'obbligo di garanzia del produttore.

### 3. Disimballaggio

---



#### Attenzione

Non installare il proprio registratore fiscale iWE280 con funzione di POS senza la presenza del personale autorizzato ai servizi di manutenzione. Assicurarsi che la confezione venga aperta correttamente dal personale autorizzato. La confezione può essere utilizzata in caso di rispedizione del prodotto.

I seguenti accessori sono inclusi nella confezione:

- **Manuale;**
- **Alimentatore di corrente;**
- **Batteria;**
- **Base di ricarica (opzionale);**
- **DGFE;**
- **Un rotolino di carta (opzionale);**



Figura 4: Manuale di istruzioni

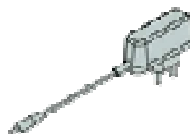


Figura 5: Alimentatore

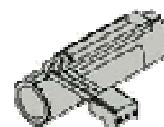


Figura 6: Batteria

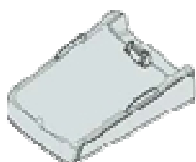


Figura 7: Base di ricarica



Figura 8: DGFE



Figura 9: Rotolino



#### Attenzione

L'alimentatore è stato appositamente progettato da INGENICO per l'uso con il registratore di cassa iWE280. Non usare alcun altro alimentatore.



## 4. Avvertenze di sicurezza

---

### 4.1 Accensione e spegnimento

---

Il dispositivo è stato realizzato per un uso in mobilità. Per questo motivo e per consentire una maggiore durata della batteria si consiglia la sua accensione solo in caso di reale utilizzo.

Quando il terminale è spento o in stand by è necessario premere il tasto verde per poter riaccendere lo schermo.

Per poter spegnere il dispositivo premere tenere premuto il tasto giallo e seguire le istruzioni a video.

### 4.2 Connessioni Elettroniche

---

L'alimentatore è pensato e realizzato per il dispositivo Ingenico iWE280. Non utilizzare differenti alimentatori.



#### **Attenzione**

Questo è un apparecchio di classe A ed in un ambiente residenziale può provocare radiodisturbi. In questo caso può essere richiesto all'utilizzatore di prendere misure adeguate.

### 4.3 Copertura protettiva per gli slot SAM/SIM/DGFE

---

Gli Slot delle SAM/SIM e del DGFE si trovano nella parte bassa sotto la Cover di protezione. Queste card non dovrebbero mai essere rimosse o inserite a dispositivo acceso.



#### **Attenzione**

Verificare la funzionalità della SIM inserita con il proprio rivenditore o la propria banca.

### 4.4 Componenti

---

Una volta estratto dall'imballaggio verificare attentamente il prodotto e tutti i suoi componenti. Contattare un centro di assistenza autorizzato dal proprio rivenditore in caso di problemi o mancanze.

## 5. Registratore di cassa

---



### Attenzione

L'installazione del POS deve essere eseguita solo da personale autorizzato e identificato tramite tesserino di riconoscimento. Deve essere disponibile il libretto fiscale.

### 5.1 Specifiche tecniche

---

Le principali caratteristiche tecniche del terminale iWE280 sono:

<b>Peso</b>	456 g
<b>Dimensioni</b>	208 x 80 x 63 mm (lunghezza X profondità X altezza)
<b>Alimentazione elettrica</b>	Alimentatore AC/DC esterno 5V ; 1A
<b>Peso dell'alimentatore</b>	100 g
<b>Classe dell'alimentatore</b>	Class II equipment
<b>Tensione in Input dell'alimentatore</b>	100-240V ; -50-60 Hz
<b>Massima corrente in uscita dall'alimentatore</b>	1 Ampere
<b>Tipologia di stampante</b>	Stampante da 2" (58mm) termica a 42 caratteri per riga
<b>Velocità della stampante</b>	30 righe/s
<b>Dimensione del rotolo</b>	57 mm
<b>Tipologia di display (cassiere)</b>	3,5" QVGA touchscreen (240 x 320)
<b>Tipologia di display (cliente)</b>	LCD Grafico con risoluzione 128x64 pixel
<b>Tastiera</b>	Tastiera 4x4 con emulazione virtuale sul touchscreen

## 5.2 Connessioni e setup

---

### 5.2.1 Posizionamento dell'unità sulla base di ricarica

---

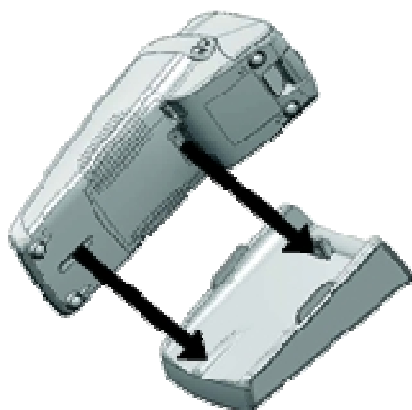


Figura 10: schema di aggancio del POS sulla propria base

### 5.2.2 Micro USB del terminale

---

Il connettore Micro USB si trova sul lato sinistro del terminale

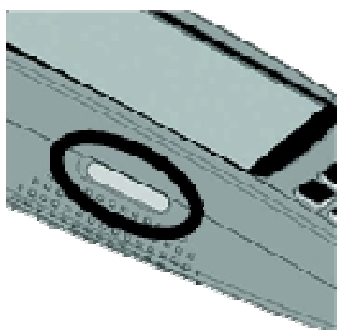


Figura 11: posizionamento del connettore microUSB sul terminale



#### Attenzione

Quando non in uso chiudere la cover in gomma della porta microUSB.  
Se necessaria aprire ruotando in senso orario la cover sopra la microUSB.

### 5.2.3 Inserimento della batteria

---

Aprire la cover posteriore ed inserire la batteria come da figura seguente.  
Prestare attenzione controllando il preciso inserimento della batteria e il posizionamento dei cavi in fase di chiusura.

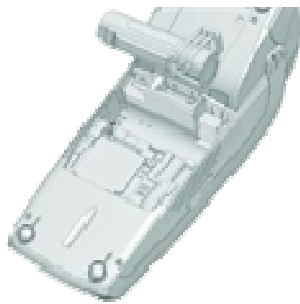


Figura 12: Schema del posizionamento della batteria

Dati caratteristici della batteria Li-ION:

<b>Tipologia</b>	Li-ion 2200 mAh
<b>Ricarica parziale</b>	In 1.5 ore si ricarica il 50% della batteria;
<b>Ricarica Totale</b>	Circa 4 ore

## 5.2.4 Caricamento batteria

Durante il normale utilizzo il terminale mostra lo stato della batteria. Si consiglia di porre sotto carica il dispositivo quando lo stato della batteria è minore del 10%. Per ricaricare il dispositivo utilizzare la base



### Attenzione

Un basso livello energetico della batteria può portare a una illuminazione del display più bassa



Figura 13: Caricamento della batteria posizionando il terminale sulla sua base

## 5.2.5 Inserimento DGFE

1. Verificare che il terminale sia spento.
2. Dopo l'inserimento del DGFE assicurarsi la chiusura della linguetta protettiva.

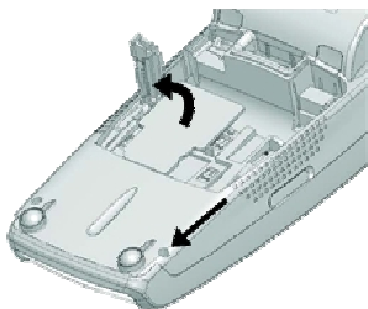


Figura 14: Schema di inserimento del DGFE nel terminale

## 5.2.6 Inserimento SIM/SAM

---



### Attenzione

Inserire la SIM a terminale spento

La procedura di inserimento (e rimozione) della SIM o SAM è la seguente

1. Rimuovere la cover come mostrato in figura;

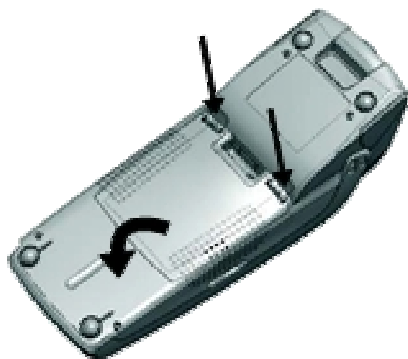


Figura 15: Rimozione della cover

2. Abbassare le linguette come in figura per aprire la cover;

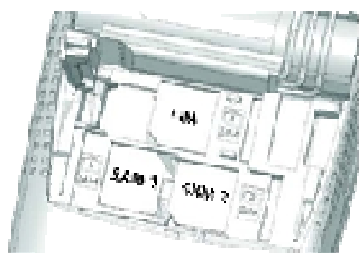


Figura 16: Schema per le schede SIM / SAM

3. Inserire la SIM card nello slot 1 ponendo attenzione al lato di inserimento;
4. Ulteriori slot sono disponibili per diverse SAM.

## 5.2.7 Inserimento Memory Card (μSD)

---



### Attenzione

Assicurarsi che il terminale sia spento prima di procedere

Per accedere allo slot per le memory card (microSD) il coperchio posteriore del terminale va rimosso. Operativamente si procede come segue:

1. Abbassare le linguette come in figura 19 per aprire la cover

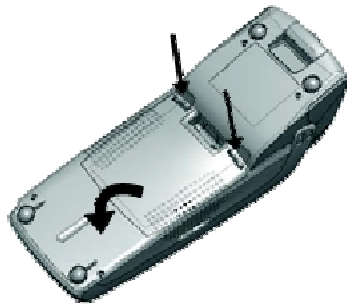


Figura 17: Schema per evidenziare l'apertura dello sportello

2. Rimuovere completamente la batteria

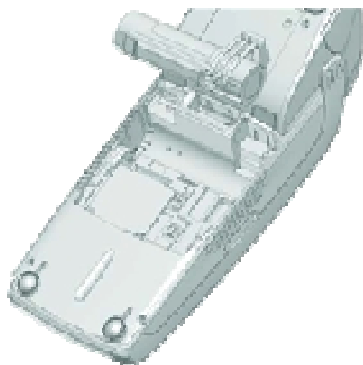


Figura 18: Rimozione batteria

3. Inserire delicatamente la scheda  $\mu$ SD memoria;

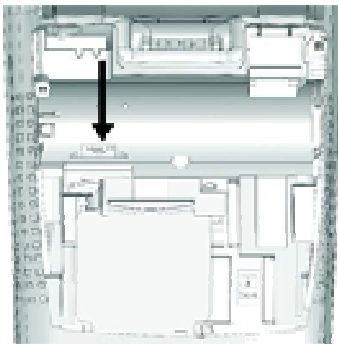


Figura 19: Schema per la direzione di inserimento della memoria



**Attenzione**

Non forzare in alcun modo l'inserimento delle memorie

## 5.3 Caricamento carta



### Attenzione

Utilizzare carta termica omologata per l'emissione di scontrini ed altri documenti fiscali.

Per inserire la carta termica effettuare le seguenti operazioni:

1. sollevare dolcemente la linguetta posteriore verso di voi come mostrato in figura;

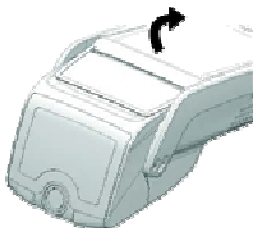


Figura 20: Schema per sollevare la linguetta posteriore dove risiede lo scontrino

2. Inserire il rotolo come mostrato in figura;



Figura 21: Apertura dello sportello posteriore

3. Srotolare l'inizio di rotolo in modo che fuoriesca dalla fessure;

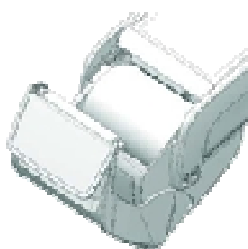


Figura 22: Inserimento dello scontrino

4. Fare avanzare la carta per alcuni centimetri premendo l'apposito tasto

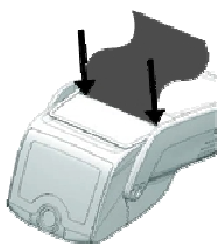


Figura 23: Chiusura e terminale pronto

## 5.4 Funzionalità quotidiane

---

### 5.4.1 Tastiera

---

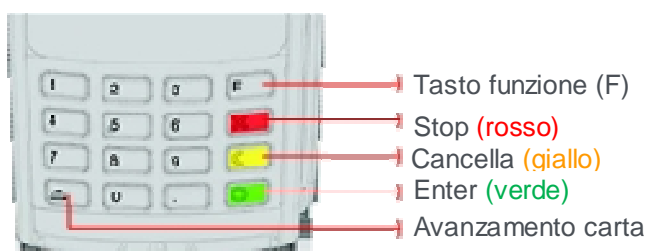


Figura 24: schema della tastiera vista frontalmente

Il tasto “Enter” (verde) permette l’accensione del terminale mentre premendo contemporaneamente i tasto “Cancella” (giallo) e “.” si procede allo spegnimento.

### 5.4.2 Carta di Pagamento

---

#### Lettores Magnetico

Strisciare la carta come mostrato in figura avendo cura di mantenere una velocità il più possibile costante. Il lettore di carte magnetiche è bidirezionale



Figura 25: modalità di lettura della carta magnetica



#### **Attenzione**

La carta deve essere passata ad una velocità il più possibile costante

#### Lettores di smart card

Inserire la carta come mostrato in figura e seguire le indicazioni sul display



Figura 26: Modalità di lettura delle Smart Card

#### Lettores contactless

Per iniziare una transazione contactless appoggiare la carta sul display, quando indicato, e tenerla ad una distanza di circa 1 cm per tutta la durata della transazione (meno di 1 sec).

Sul display verranno illuminati dei led per evidenziare lo stato della transazione.

Non rimuovere la carta fino all'accensione di tutte le luci e seguire i messaggi sullo schermo.



Figura 27: lettura di carta contactless



### 5.4.3 Scanner barcode (opzionale)

---

Lo scanner è un accessorio opzionale per velocizzare le operazioni di selezione PLU.

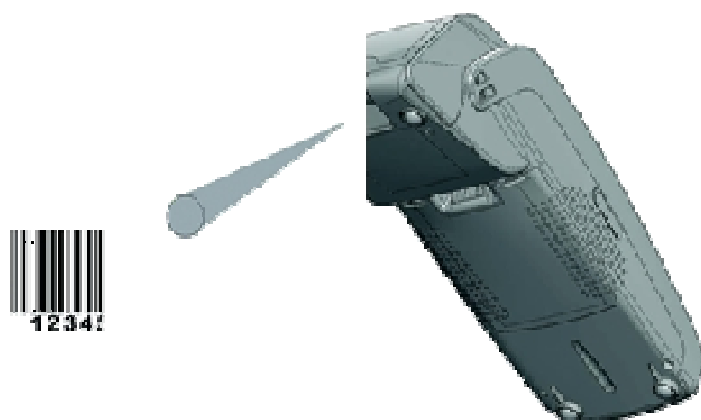


Figura 28: Utilizzo dello scanner 1D/2D per la scansione di oggetti

## 5.5 Base

---

### Connessione esterne della base di ricarica

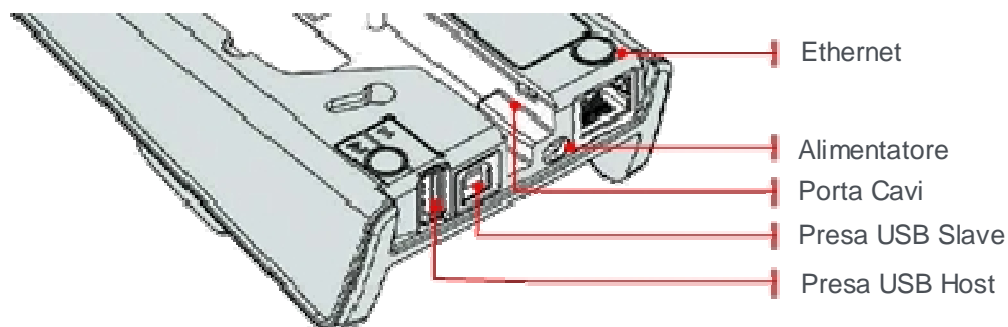


Figura 29: Connessioni sulla base di ricarica

### Connessioni presenti all'interno della base di ricarica

All'interno della base sono presenti connessioni modem e seriali. Per aprire la base di ricarica effettuare le seguenti procedure:

1. Spingere le linguette come mostrato in figura, per rimuovere il coperchio di protezione inferiore;

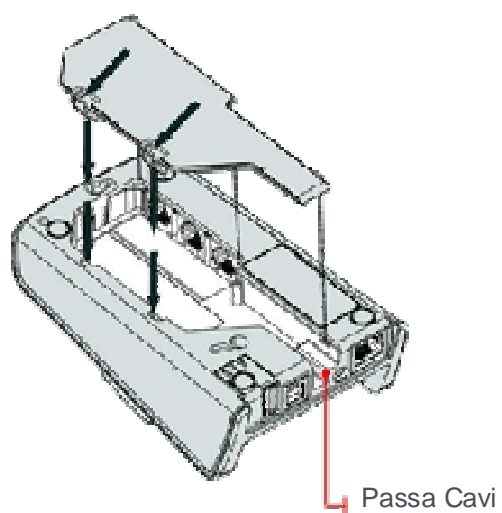


Figura 30: Apertura della cover della base

2. Effettuare i collegamenti come descritto in figura 33;
3. Far passare i cavi attraverso il passa-cavi (v. figura 32);
4. Mettere nuovamente il coperchio inferiore;

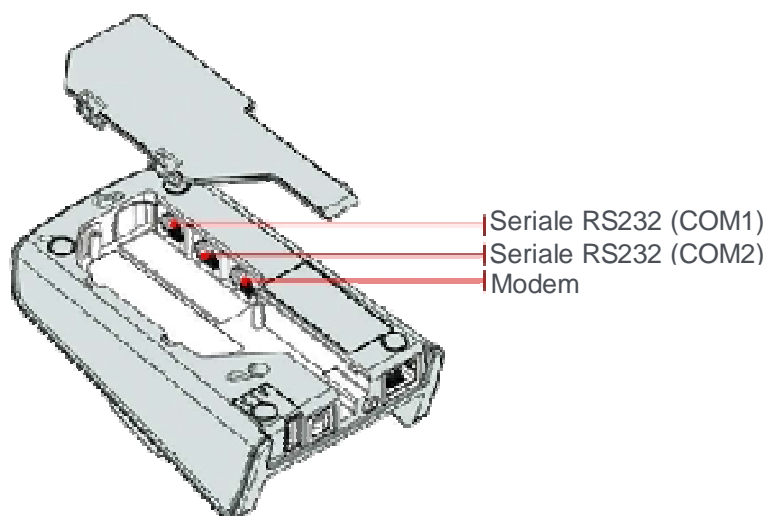


Figura 31: Collegamenti interni alla base

## 6. Manutenzione

---



### Attenzione

Non eseguire operazioni di alcun tipo con terminale acceso o connesso alla rete di alimentazione

### 6.1 Rotolini di carta

---

Il dispositivo deve utilizzare carta termica omologata riportante sia gli estremi dell'omologazione sia la data di scadenza, secondo quanto specificato nel D.M. del Min. Finanze, 30/03/92, all. E.

Quanto di seguito è espresso all'interno del D.M.

*Gli utenti di apparecchi misuratori fiscali, prima di utilizzare rotoli di carta termosensibile, hanno l'obbligo di verificare che sul retro della carta siano riportate tutte le caratteristiche di identificazione della carta di cui alle seguenti lettere:*

*a) per l'identificazione della carta termica, la Ditta trasformatrice (Rotolificio) dovrà stampare sul retro, ad una distanza massima di 5 cm l'una dall'altra e per tutta la lunghezza del rotolo, il proprio marchio d'impresa (sigla) con gli estremi (numero e data) dell'omologa rilasciata dall'Azienda speciale Innovhub - Stazioni Sperimentali per l'Industria - Divisione Stazione Sperimentale per Carta, Cartoni e Paste per Carta o da altro Istituto o Ente riconosciuto idoneo anche di altro Stato aderente all'Area Economica Europea, il marchio d'impresa (sigla) della Ditta produttrice della carta, il codice identificativo della carta stessa;*

*b) la Ditta trasformatrice (Rotolificio), ottenuta in proprio la certificazione di conformità alle prescrizioni di cui ai punti 1) e 2) della carta utilizzata per la produzione dei rotoli di carta termica, dovrà stampare sul retro di essi, longitudinalmente per tutta la lunghezza del rotolo, gli estremi della certificazione di conformità e la sua data di validità che è di 5 anni. Il periodo di validità della carta termica, dalla data di certificazione di conformità, è di 5 anni. Gli estremi della certificazione e la data di scadenza devono essere specificati secondo il seguente formato:*

- 1. acronimo (max 5 caratteri) dell'Istituto certificatore;*
- 2. numero del certificato seguito dall'anno di emissione;*
- 3. data di scadenza (mm/aa) preceduta dalla sigla « Scadenza omologa».*

### 6.2 Modalità di conservazione

---

Gli utenti di apparecchi misuratori fiscali sono tenuti al rispetto delle norme di conservazione riportate di seguito.

Gli utenti di apparecchi misuratori fiscali che utilizzano carta termosensibile conservano i rotoli contenenti i dati fiscalmente rilevanti in contenitore opaco, di materiale che non danneggi la carta, in particolare diverso da Polivinilcloruro (PVC), al cui interno la temperatura non sia superiore a 35°C e l'umidità relativa sia inferiore all'80 %.

Gli utenti di apparecchi misuratori fiscali che utilizzano rotoli di carta termosensibile conservano copia della relativa documentazione di acquisto.

## 6.3 Pulizia del terminale

---

Innanzitutto, scollegare tutti i cavi. I passi operativi per una pulizia adeguata sono i seguenti:

- Utilizzare un panno morbido o leggermente umido per pulire la superficie esterna del terminale;
- Non pulire i collegamenti elettrici;
- Non utilizzare solventi, detersivi, alcool o prodotti abrasivi in nessun caso. Tali sostanze possono danneggiare la plastica o contatti elettrici;
- Non inserire oggetti estranei nello slot di inserimento delle smart card;

## 6.4 Manipolazione e conservazione

---

- Utilizzare la scatola originale e l'imballaggio durante il trasporto e la conservazione del prodotto;
- Rimuovere tutti i collegamenti dei cavi e della batteria durante la manipolazione.

## 7. Menù Fiscale

Di seguito è descritta la serie di operazioni accessibili dalla schermata iniziale:



Da R1 a R8 reparti

Fatt → Per abilitare Fatture

Help → Per accedere all'help in linea

CB2 Attivo → Identifica applicazione bancaria configurata

Per i tasti fisici il comportamento è:

F	Accesso al menù principale
x	Blocca la tastiera
"<" + "." "	Spegne il terminale
O	Nulla

Dopo aver digitato l'importo è necessario fare una delle seguenti operazioni:

- Selezionare il reparto
- Annullare
- Utilizzare il moltiplicatore X

Dopo aver selezionato il reparto è possibile:

% -	Gestione dello sconto in percentuale
-	Gestione dello sconto come valore
SUBTOT	Subtotale

Da questa schermata si può accedere ad alcune funzionalità aggiuntive tramite la pressione del tasto Shift. Queste funzionalità sono:

+	Gestione della maggiorazione come percentuale
---	---

Per i tasti fisici il comportamento è

F	/
<	Annulla l'importo che si sta inserendo
O	Pagamento in contanti

## 7.1 Menù principale

---

La schermata principale si suddivide in più sezioni:



### BANCA

Questo menù gestisce l'applicazione bancaria. Verificare con il proprio rivenditore la possibilità di avere manualistica aggiuntiva.

### VAS

Questo menù gestisce le applicazioni a valore aggiunto. Verificare con il proprio rivenditore la possibilità di avere manualistica aggiuntiva.

## 7.2 Report

---

Questo menù è protetto da password. Questa password è fornita all'interno del proprio libretto ("4321")

### 7.2.1 Rapporto Z

---

I Rapporti Z sono rapporti di natura fiscale. Questi mostrano i totali complessivi dei dati di vendita.

Le vendite totali e l'IVA sono memorizzate nella memoria fiscale. Il rapporto Z è un rapporto valido ai fini fiscali

#### Rapporto Z

Quando si effettua un rapporto Z viene effettuata contestualmente una chiusura di cassa giornaliera. Il rapporto Z dovrebbe essere preso a fine della giornata.



#### Attenzione

La richiesta di un rapporto Z comporta una chiusura giornaliera.

## 7.2.2 Rapporto X

---

I Rapporti X sono rapporti di natura NON fiscale. Questi mostrano i totali complessivi dei dati di vendita.

Le vendite totali e l'IVA sono memorizzate nella memoria fiscale. Il rapporto X è un rapporto di natura informativa.

Rapporto X

Questa voce permette la stampa del rapporto X relativo allo Z in corso

## 7.2.3 DGFE Report

---

Da questo menù è possibile raggiungere tutte le funzioni sul DGFE. Le funzionalità sono le seguenti :

- Report Totale
- Per singola chiusura
- Tra 2 Z
- Per singola data
- Tra 2 date
- Singola chiusura e tipo
- Tra 2 chiusure e tipo
- Singola data e tipo
- Tra 2 date e tipo
- Tra 2 scontrini

## 7.2.4 Report Fiscale

---

- Tra 2 Z
- Tra 2 date
- Report totale

## 8. Configurazione

---

Questo menù è protetto dalla password di amministrazione (“0000”). Qui si accede alla parte di impostazione di alcuni parametri relativi al cassiere.

### 8.1 Programmazione

---

#### **Intestazione scontrino**

Questa voce permette di configurare l'intestazione dello scontrino.

Le voci che si possono impostare sono le seguenti:

- Ragione Sociale
- Ragione Sociale (2)
- Indirizzo commerciante
- Indirizzo commerciante (2)
- Indirizzo commerciante (3)
- Partita IVA
- Ufficio tasse
- Indirizzo Web

Alla fine della programmazione viene visualizzato una “preview” dello scontrino.

#### **Tasso IVA**

Consente di impostare il tasso dell'IVA in base ai reparti

#### **Inserimento reparti**

Consente di definire il nome dei reparti, l'IVA, il limite di transazione, il totale, l'unità. Possono esserci fino ad un massimo di 8 diversi reparti.

#### **Limite Scontrino**

Consente di impostare il limite dello scontrino nella valuta corrente.

#### **Programmazione PLU**

Il registratore di cassa con funzione di EFT POS è in grado di memorizzare svariati PLU.

Per poter programmare i PLU sono necessarie le seguenti informazioni:

- Codice a barre;
- Nome del prodotto;
- Prezzo;
- IVA;
- Unità (PCS, KG, G, LITRO)

#### **Sconto**

Consente di impostare lo sconto predefinito. Lo sconto per ogni oggetto è comunque modificabile direttamente dalla vendita

#### **Rata di Incremento**

Consente di impostare il tasso di maggiorazione prezzo predefinito.



## 8.2 Funzioni cassiere

---

Le operazioni di cassa sono sempre associabili ad un cassiere. La definizione di cassiere e la selezione del cassiere vengono effettuate da questo menu.

Per ogni cassiere può essere definita una password. Il login e il logout sono effettuati da questo menù.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di cassa è necessario definire almeno un cassiere ed effettuare il login.

Di seguito vengono descritte le operazioni che si possono effettuare in questo menù

- Lista cassieri
- Login/Logout cassiere
- Auto Login (on/off)

## 8.3 Parametri Fiscali

---

La modifica di questi parametri richiede una conoscenza approfondita del dispositivo si suggerisce la presenza di un tecnico

- Z report automatico
- Ora zeta report
- Info memoria fiscale
- Info DGFE
- Avviso limite DGFE
- Avviso memoria fiscale
- Limite ripristini
- Avviso ripristini
- Anno fiscale

## 8.4 Password

---

In questo menù si può impostare e cambiare la password di amministrazione.

Per modificare la password di amministrazione la prima operazione è quella di inserire la propria password. Dopodiché bisogna inserire la nuova password due volte.

## 8.5 Parametri

---

In questo sottomenù si possono impostare e personalizzare tutti i parametri del dispositivo.

## 8.6 Tono sonoro tasti

---

In questo menu può essere disattivato il tono emesso alla pressione dei tasti.

## 9. Parametri avanzati

---

Questa è l'area dove si impostano i parametri avanzati di sistema. Si tratta di un menu protetto e può essere utilizzato solo da parte del team tecnico assegnato dai servizi autorizzati.

**Attenzione**

Contattare il servizio di assistenza qualora si avesse bisogno di accedere a questa area

## 10.Registratore di cassa operazioni di vendita

---

Sul vostro terminale ECR-POS con funzione di registratore di cassa, può essere effettuata una transazioni di vendita esclusivamente quando sul display appare “VENDITA”.

Per essere in grado di effettuare una transazione di vendita, va fatta il login di un cassiere, oppure impostare un cassiere con il login automatico.

### 10.1 Transazione di prodotto singolo

---

Per effettuare una transazione di un prodotto singolo bisogna anzitutto aver impostato le seguenti voci:

- Un cassiere deve aver effettuato il login;
- Reparti con le partite IVA corrispondenti;
- PLU (opzionale) per poter velocemente effettuare la parte di associazione prezzo / oggetto / IVA;

I passi per poter effettuare la transazione sono:

1. Inserire l'importo (ad esempio 36);
2. Selezionare il reparto con l'IVA corretta associata (ad esempio R1);
3. Effettuare il pagamento (ad esempio in contanti);

La sequenza di tasti da premere sarà quindi:



### 10.2 Resto

---

Il calcolo del resto viene effettuato automaticamente dal terminale

Nel caso seguente il commerciante ha selezionato un importo di 36€ a reparto 1 e il cliente ha pagato con 40 €



In questo caso il terminale calcola e stampa sullo scontrino correttamente i 4€ di resto

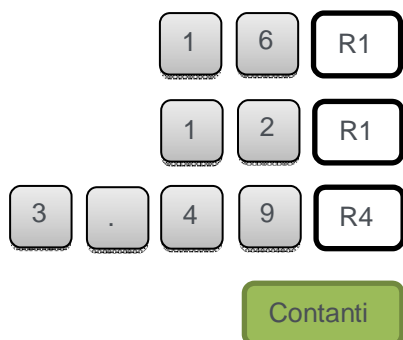
### 10.3 Transazione di prodotti multipli

---

Si possono effettuare transazioni contenenti più prodotti. Per farlo bisogna effettuare le seguenti operazioni:

1. Inserire l'importo prodotto per prodotto (ad esempio 36);
2. Selezionare il reparto con l'IVA corretta associata (ad esempio R1);

Ripetere i passi 1 e 2 per tutti i prodotti desiderati e alla fine effettuare il pagamento (ad esempio in contanti);



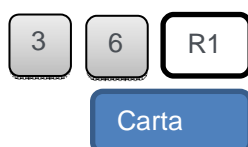
## 10.4 Calcolo del subtotale

Si usa per prendere il totale dell'importo raggiunto finora nelle operazioni di vendita. L'importo è stampato sullo scontrino.



## 10.5 Pagamento con carta bancaria

Può essere effettuato il pagamento con carta bancaria. Questo è la sequenza di tasti per un'ipotetica vendita di un prodotto sul reparto R1 di 36€



## 10.6 Vendita di prodotti multipli

Questa operazione comporta la vendita di più pezzi dello stesso prodotto per moltiplicazione.

Per effettuare una transazione di 3 prodotto dal valore di 4.56€ sul reparto R1 effettuare le seguenti operazioni:



## 10.7 Sconti

---

Ci sono due tipologie di sconti applicabili:

1. Sconto valore;
2. Sconto percentuale, a sua volta strutturabile come Sconto variabile o Sconto fisso

## 10.8 Sconto valore

---

Premere il tasto "-"

Per effettuare ad esempio un sconto valore di 3 € su un oggetto di 150€, effettuare le seguenti operazioni:



## 10.9 Sconto Percentuale

---

Lo sconto percentuale prevede anche una modalità di scontistica automatica.

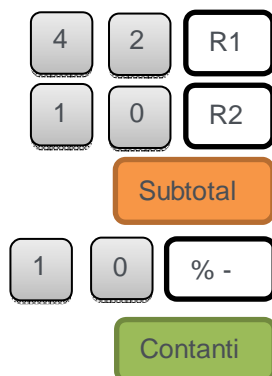
## 10.10 Sconto variabile

---

Per effettuare uno sconto percentuale variabile per esempio del 10% su 150€ eseguire le seguenti operazioni:



Per effettuare lo sconto variabile su una voce totale, eseguire un inserimento multiplo, calcolare il subtotal e poi inserire la scontistica. Ad esempio:



In questo caso lo sconto del 10% è calcolato su 52€ .

## 10.11 Sconto fisso

Per effettuare uno sconto percentuale fisso bisogna pre-impostare lo sconto fisso nel menù Sconto. Per attuare uno sconto fisso su un importo di 45€ eseguire i seguenti passi:



## 10.12 Maggiorazioni

Per effettuare una maggiorazione del 15€ su 24€ effettuare le seguenti operazioni:



## 10.13 Pagamento parziale

Il pagamento parziale viene utilizzato fornendo una ricevuta al cliente. Per effettuare il pagamento parziale, ad esempio di 20€ su un prodotto di 80€ effettuare i seguenti passi



## 10.14 Vendita tramite PLU

Al fine di effettuare le vendite con PLU va premuta l'icona "PLU" sul display principale del registratore di cassa.

Una volta premuto tale tasto lo scanner di codici a barre nella parte inferiore del dispositivo viene attivato.

Prima di poter effettuare l'operazione di vendita tramite PLU deve essere impostata tutta la base dati dei PLU (vedere capitolo Configurazione).

A questo punto, una volta selezionato il prodotto tramite codice a barre, viene impostato nel pagamento il prodotto e l'IVA associata.



### Attenzione

Lo scanner di codici a barre è opzionale. Verificare che il terminale in possesso abbia questa caratteristica

## 10.15 Fattura

---

Per accedere al menù Fattura è necessario premere il tasto



## 10.16 Ticket

---

Per pagare con i Ticket è necessario eseguire una normale transazione e selezionare modalità di pagamento Ticket.

## 10.17 Annulli

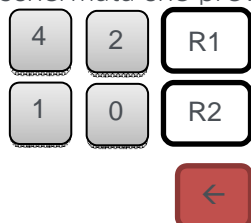
---

I paragrafi seguenti descrivono varie opzioni di annullamento.

### 10.17.1 Cancellazione singola riga

---

Per annullare una singola riga dello scontrino bisogna premere sul tasto “annullo”. Questo tasto permette di poter scegliere se annullare l'intero scontrino oppure una singola riga. Su una schermata che prevede più righe (p.es.)



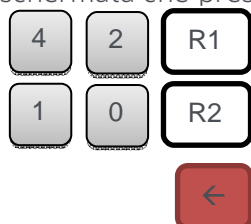
selezionare la riga dello scontrino che si intende annullare e procedere normalmente con la transazione



### 10.17.2 Cancellazione intero scontrino

---

Per annullare una singola riga dello scontrino bisogna premere sul tasto “annullo”. Questo tasto permette di poter scegliere se annullare l'intero scontrino oppure una singola riga. Su una schermata che presenta uno scontrino come quello dell'esempio,



selezionare l'opzione “Annulla tutto lo scontrino” e la transazione termina con la stampa delle ricevute di annullamento.

## 11. Messaggi di errore

---

I messaggi di errore più frequenti sono:

<b>“Alert Irruption”</b>	I sensori di sicurezza sono stati attivati o si è tentato di aprire la cassa	Chiamare il servizio di assistenza
<b>“Unauthorized”</b>	I sensori di sicurezza sono stati attivati o si è tentato di aprire la cassa	Chiamare il servizio di assistenza



## 12. Domande Frequenti

---

### Il dispositivo non si accende

- Mettere il dispositivo sulla base di ricarica, e verificare il corretto caricamento;
- Controllare se il collegamento elettrico della base

### La connessione GSM/GPRS non può essere effettuata

Verificare se la SIM è stata inserita correttamente nello slot apposito



#### Attenzione

Nel caso il problema non possa essere risolto contattare l'assistenza tecnica

### La carta magnetica non può essere letta

- Controllare se la banda magnetica è stata strisciata correttamente o meno attraverso il lettore;
- Strisciare la banda magnetica più volte assicurando che la striscia nera è nella direzione corretta;
- Controllare se la banda magnetica è danneggiata, graffiata o meno.

### La smart card non può essere letta

- Verificare che la smart card sia stata inserita nella direzione corretta o meno. Rimuovere la scheda dal lettore di smart card solo quando la transazione è completata. Non rimuovere la card durante la transazione.

### La carta non può essere stampata

- Controllare il corretto posizionamento del rotolo di carta. La carta inserita nella direzione inversa non può essere stampata;
- Controllare il tipo di carta utilizzata. La carta deve essere compatibile con la stampante termica e a norma di legge per gli scontrini fiscali;

### Come posso sbloccare la tastiera?

Quando il dispositivo è in stato di inattività, compaiono 3 pulsanti rotondi rossi sul display. È possibile sbloccare i tasti premendo i tre cerchi uno dopo l'altro.

### Quanto tempo di inattività serve per attivare il blocco tastiera?

Il blocco della tastiera è stato impostato a 90 secondi le impostazioni di fabbrica. Se questo viene impostato a "0" il blocco tastiera non viene mai attivato.

### Posso disattivare il Blocco tastiera e lo stand-by?

Queste funzioni vengono disattivate nei menù corrispondenti. L'impostazione di default vale "0".

Nota: Anche se il periodo di blocco tasti è definita come pari a "0", il blocco tasti viene attivato ogni volta che il dispositivo entra in stand-by.

Tuttavia, poiché il terminale non entra in stand-by quando il terminale è in carica, il blocco tastiera non viene attivato in queste circostanze.

### **Come posso prolungare la durata della batteria?**

Alcune semplice accortezze permettono di estendere la durata della batteria.

- In genere la durata di una batteria agli ioni di litio è di 500 cicli. Un ciclo è una sequenza di carica e scarica completa.
- Mantenere il terminale costantemente in carica riduce la durata della batteria. La modalità di utilizzo consigliata è una parziale carica / scarica giornaliera.
- Una volta al mese, inoltre, dovrebbe essere effettuato un ciclo completo di scarica / carica.
- Sono state adottate tutte le misure hardware e software del terminale per l'uso più efficiente e sicuro della batteria.

### **Non riesco a realizzare il collegamento Ethernet. Cosa dovrei fare?**

- a) Controllare il cavo.
- b) Verificare se l'adattatore di carica dell'unità di comunicazione sia collegato o meno.
- c) Verificare se l'icona di connessione risulti verde nell'interfaccia

### **Non riesco a realizzare il collegamento GSM/GPRS. Cosa dovrei fare?**

- a) Controllare la barra che indica il segnale di ricezione da parte dell'operatore;
- b) Verificare se l'indicatore operatore sia attivo o meno.
- c) Verificare se l'indicatore GPRS sia verde o meno.

### **Il dispositivo non ha preso un report automatico Z, cosa devo fare?**

- a) Controllare il paragrafo relativo
- b) Per prendere un report Z automatico il terminale deve essere acceso a quell'ora.

### **Ho perso / dimenticato la password cassiere / amministratore / fiscale**

La password fiscale è fissa ed è indicata nel paragrafo Parametri di configurazione standard

La password cassiere la si può modificare verificando il paragrafo.

Per ricevere, se serve, la password di amministrazione contattare il servizio assistenza.

## 13. Parametri di configurazione standard

---

Di seguito i parametri di configurazione predisposti in fabbrica (“default”)

Password Fiscale per accesso al menù “report”	4321
Lingua di default	Italiano
Password di Configurazione	0000
Tempo di inattività del blocco tastiera	90 secondi

## 14. Raccomandazioni

---

### 14.1 Sicurezza: informazioni generali

---

Questo apparecchio è stato progettato e prodotto in conformità con le norme internazionali di sicurezza CE, tuttavia, come per qualsiasi apparecchiatura elettrica, è sempre buona norma agire con la dovuta prudenza.

- Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio
- Il prodotto senza custodia è approvato solamente per l'uso interno. In caso di utilizzo all'esterno assicurarsi che esso non venga bagnato per evitare l'ingresso di acqua nei circuiti utilizzare sempre l'apposita custodia
- Non esporre l'apparecchio all'umidità o far penetrare liquidi all'interno
- Non rimuovere viti, né coperchi e lasciare libere le parti accessibili dall'esterno
- Non introdurre oggetti metallici all'interno
- Non sovrapporre prese telefoniche
- Non collocare oggetti o pesi sui cavi di alimentazione o su quello telefonico. Accertarsi che essi siano correttamente stesi e integri
- Interrompere l'uso dell'apparecchio e spegnerlo nel caso in cui sorgesse qualsiasi dubbio sul normale funzionamento o in caso di danneggiamento. Staccare la spina di collegamento alla rete elettrica e rivolgersi all'Assistenza tecnica
- Il prodotto non è certificato Atex. Quando utilizzato in ambienti petroliferi è buona norma proteggere il dispositivo con una cover

### 14.2 Sicurezza: controllo imballi

---

Rimuovere l'imballo con cura e controllare che il prodotto non presenti danni esterni evidenti o danni interni sospetti. In caso di dubbio non installare né far funzionare l'apparecchio e contattate il fornitore.

### 14.3 Collegamenti

---

Seguire attentamente le indicazioni di questo Manuale d'installazione.

L'interconnessione con altri apparati tramite le porte seriali poste sul terminale deve essere effettuata esclusivamente con apparati omologati e autorizzati.

- Le porte seriali RS232 e USB funzionano solo a bassa tensione e devono essere collegate solo ad apparati con le stesse caratteristiche
- La linea telefonica deve essere collegata solo alla rete telefonica o ad un centralino analogico
- L'ingresso di alimentazione deve essere usato solo per l'alimentazione a bassa tensione del terminale, tramite il trasformatore in dotazione recante il marchio CE
- Nell'effettuare i collegamenti introdurre il connettore del cavo con la linguetta nella giusta posizione e fino in fondo, in modo da agganciare la medesima alla presa
- Non inserire mai il cavo della linea telefonica nelle porte seriali, né viceversa.

## 14.4 Cavi esterni

---

Non utilizzare né prolunghe, né cavi di lunghezza superiore a 3 metri differenti da quelli espressamente approvati dal produttore. Accertarsi che tutti i cavi siano correttamente posizionati per impedire eventuali danneggiamenti, anche occasionali.

Avere l'accortezza di non avvolgere le parti di cavi in eccesso, in spire: lasciarli liberi.

## 14.5 Alimentazione elettrica esterna

---

L'apparato deve essere collegato alla base di ricarica con il suo alimentatore solo quando è necessario effettuare la ricarica delle batterie. Effettuare questa operazione presso una presa elettrica che sia facilmente accessibile.

- L'apparecchio è destinato all'uso con corrente a bassa tensione
- L'alimentatore opera da trasformatore di corrente da 220Vac a 5Vcc: utilizzare solo il trasformatore fornito da Ingenico e provvisto di marchio CE
- In caso di pericolo o di funzionamento difettoso staccare l'alimentatore dalla presa di corrente
- Le connessioni devono essere effettuate attentamente, inserendo le spine solo nelle prese di alimentazione corrette.
- Un cavo di alimentazione danneggiato o un connettore guasto possono essere molto pericolosi: sostituirli immediatamente, quando fossero accessibili direttamente dall'operatore, oppure farli sostituire dall'Assistenza.

## 14.6 Modem analogico

---

La base del terminale è dotata di un modem analogico che consente al terminale di trasferire i dati delle transazioni ad un sistema centrale.

Il modem è stato progettato per il collegamento alla rete telefonica pubblica (PSTN): per il suo funzionamento non deve essere sottoposto a nessuna modifica.

I modem in dotazione supportano, a seconda del modello, i protocolli standard CCITT V22/V22bis/V32bis, con selezione automatica a multifrequenza (DTMF).

I sistemi ai quali il modem può essere collegato sono:

- rete telefonica pubblica
- servizi di telecomunicazioni analoghi forniti da Operatori dotati di licenza
- centralini privati analogici (PABX). Tale collegamento non è garantito, dipendendo anche da specifiche configurazioni del centralino stesso.

Il modem non è adatto a collegamenti punto-punto o sincroni o digitali.

Il modem viene collegato alla rete telefonica tramite un cavo che si innesta, da un lato, nella presa della base e dall'altro alla presa a muro tramite connettore a jack o tripolare.

## 14.7 Rete telefonica

---

Questo apparato è stato certificato secondo la norma europea 98/482/EC riferita alla connessione degli apparati telefonici alla rete telefonica commutata pubblica.

La certificazione, comunque, non garantisce l'operatività ottimale del terminale una volta collegato alla rete telefonica: l'installatore saprà effettuare le corrette regolazioni per il migliore funzionamento dell'apparato.

In caso di qualsiasi malfunzionamento fare riferimento all'Assistenza tecnica.

## 14.8 Trasporto del terminale e immagazzinaggio rotolini

---

Utilizzare sempre l'imballo originale quando si rende necessario riporre in magazzino il terminale non utilizzato o per effettuare un trasporto.

Scollegare i cavi dal terminale e inserirli nella scatola insieme all'alimentatore.

Il terminale utilizza rotolini di carta termica ad una via. Per il loro immagazzinaggio si suggerisce di seguire le seguenti norme:

- mantenerli in luoghi asciutti e freschi
- non esporli ai raggi solari o a emissioni ultraviolette
- evitare il contatto con acqua o altri liquidi, solventi e adesivi

## 15. Conformità alle norme di sicurezza europee

---

Gli apparati **Ingenico iWE** sono conformi alle seguenti Direttive dell'Unione Europea, volte a garantire la sicurezza degli apparati meccanici, elettrici e di telecomunicazioni, impedendo che essi possano essere causa di pericolo per gli utenti e di disturbo per altri dispositivi:

- Direttiva 1999/5/EC      9 marzo 1999      (“R&TTE Directive”)
- Direttiva 2004/108/EC    15 dicembre 2004   (“EMC Directive”)
- Direttiva 2006/95/EC    12 dicembre 2006   (“LVD Directive”)
- Direttiva 2011/65/EU    8 giugno 2011      (“RoHS Directive”)

Relativamente alle normative sulle telecomunicazioni i terminali sono conformi anche ai seguenti standard:

- ETSI ES 203021: Harmonized basic requirements for Terminals for connection to analogue interfaces of the Telephone Networks;
- ETSI TR 103000: Access Terminals: Analogue Access to Public Telephone Networks

## 16. Dichiarazione di conformità CE

La sottoscritta Società:

- **Ingenico Group, con sede in Francia, 28/32 Boulevard de Grenelle, 75015 Paris**

certifica e dichiara sotto la propria responsabilità che le seguenti apparecchiature:

- Terminali ambulanti per i pagamenti elettronici, modello **iWE**

sono collaudate e sono conformi ai requisiti dei seguenti standard essenziali per la protezione della salute e la sicurezza dell'utilizzatore e di quanti altri venissero a contatto con essa, nonché della compatibilità elettromagnetica:

EN 60950-1 :2006	According to	2006/95/EC (Low Voltage Directive)
EN 55022 :2006	According to	2004/108/EC (EMC Directive)
EN 55024 A2 :2003	According to	2004/108/EC (EMC Directive)
EN 301489-1-7/08-2000	According to	89/336/EEC (EMC Directive)
EN 301489-1-17/08-2000	According to	89/336/EEC (EMC Directive)
EN 301 511/12-2000	According to	1999/5/EC (R&TTE Directive)
EN 50360/07-2001	According to	1999/519/EEC (R&TTE Directive)
EN 300 328 v1.4.2/12-2000	According to	1999/5/EC (R&TTE Directive)
EN 301489-3/08-2000	According to	89/336/EEC (EMC Directive)
EN 300 333-2/06-2001	According to	1999/5/EC (R&TTE Directive)
EN 50357;EN50364/2001	According to	1999/519/EEC (R&TTE Directive)
<b>European approval specification on connecting terminals with DTMF dialling to the public switched telephone network (Council Decision 1998/482/EC, Council Decision 1999/303/EC):</b>		
TS	103021-1/2/3	/09-2003
TR	103000-1/2/3/4	/06-2003
ES	201187	/03-1999

Questa dichiarazione è valida a condizione che il prodotto sia utilizzato in modo appropriato.

In forza di tali conformità i terminali **Ingenico iWE** possono avvalersi del marchio CE.



**ingenico**  
GROUP

INGENICO ITALIA SpA  
via Giorgio Stephenson, 43/a  
I - 20157 MILANO MI  
[www.ingenico.it](http://www.ingenico.it)